

**DECLARACION CONJUNTA DE**

**M. NICOLAS SARKOZY  
PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DE FRANCIA  
Y  
M. SEBASTIAN PINERA  
PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DE CHILE**

**Palais de l'Élysée – Mercredi 20 octobre 2010**

En el año del Bicentenario de la Independencia de Chile, los Presidentes Nicolas Sarkozy y Sebastián Piñera han decidido reforzar el diálogo político y la cooperación entre Chile y Francia, con el fin de alcanzar una Asociación Estratégica, que se basa en 200 años de historia, de amistad y de estrechas relaciones fundadas en valores y principios comunes: el respeto de la democracia y la defensa de los derechos humanos, la promoción del derecho internacional y de las instancias multilaterales, las relaciones pacíficas entre las naciones, protección del medio ambiente y de la biodiversidad, el desarrollo de las fuentes de energías renovables y, por fin, el apego al emprendimiento, a la justicia, a la cohesión social y a la lucha contra la pobreza y las desigualdades. La amistad entre nuestras naciones se vio reflejada en la solidaridad y la ayuda inmediatamente entregada por Francia luego del terrible sismo que afectó a Chile el día 27 de febrero de 2010.

**1. Diálogo Político acerca de los asuntos internacionales y regionales**

Ambos Presidentes desean profundizar el diálogo político, apoyándose en consultas franco-chilenas sobre los grandes temas de la agenda internacional, con el fin de llegar a un acuerdo por el que se establezca una Asociación Estratégica que robustecerá las relaciones políticas, intensificará los lazos económicos y comerciales y orientará nuestra cooperación hacia ámbitos y horizontes innovadores.

Francia y Chile concuerdan sobre la importancia de disponer de un sistema multilateral eficaz y sobre el papel que debe desempeñar la Organización de las Naciones Unidas al respecto. En tal sentido, ambos países reconocen la necesidad de reformar el Consejo de Seguridad con el objeto de volverlo más representativo del mundo de hoy y más eficiente frente a los problemas de seguridad que se plantean en el Siglo XXI. Ambos países aplauden los avances ya realizados desde el inicio de las negociaciones intergubernamentales, el 19 de febrero de 2009, y anhelan que la reforma interina se examine durante la 65ª Asamblea General.

Francia y Chile manifiestan su apoyo al proceso de Copenhague. En tal sentido, trabajarán conjuntamente para facilitar un consenso con ocasión de la Conferencia de Cancún (COP16). Ambos países promoverán la adopción de decisiones en materia de bosques, tecnología, adaptación, mitigación y financiamiento, así como, a más largo plazo, un acuerdo jurídicamente vinculante, conforme a las recomendaciones del Grupo de expertos intergubernamental sobre la evolución del clima (GIEC).

En vista de la Conferencia Río+20, Chile y Francia trabajarán de común acuerdo en la gobernanza medioambiental, que incluya una organización mundial del medio ambiente, estructura que permitiría incrementar la coherencia y la eficacia a nivel internacional de la acción a favor de la preservación del medio ambiente.

Ambos Presidentes pretenden impulsar una nueva arquitectura internacional que permita, con un crecimiento económico global, un mejor desarrollo de todas las regiones del mundo. Francia pretende asociar estrechamente Chile, Presidente del Grupo de Río, a la preparación del G20 del cual asumirá la Presidencia en noviembre 2010. Ambos Presidentes se concertaron en especial sobre las cuestiones de volatilidad de los precios de las materias primas y los financiamientos innovadores del desarrollo.

Comprometidos conjuntamente en la lucha contra la pobreza, la exclusión social y las desigualdades, Francia y Chile, miembros fundadores del Grupo Piloto de mecanismos de financiamiento innovadores del desarrollo, que presidieron sucesivamente en 2009 y 2010, se comprometen a seguir sus esfuerzos en este ámbito. Tal como se decidió en la 7ª Reunión Plenaria, en Santiago en enero de 2010, el Grupo Piloto continuará su trabajo de búsqueda de mecanismos innovadores de financiamiento, tales como los impuestos a los pasajes aéreos o las transacciones financieras internacionales, entre otras. Asimismo, los Presidentes reiteraron su interés en promover los Objetivos de Desarrollo del Milenio, que se consideran parte integral de la agenda internacional.

Francia y Chile concuerdan en fortalecer su diálogo en el seno de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, en especial sobre la cuestión de la seguridad alimentaria, y en trabajar en conjunto, en el seno de la Organización Internacional del Trabajo, en la promoción de una mejor toma en consideración de las normas sociales en el trabajo y de la responsabilidad social de las empresas.

Los Presidentes expresaron la necesidad de promover un consenso en el seno de la Organización Mundial del Comercio para finalizar exitosamente las negociaciones de la Ronda de Doha con un acuerdo ambicioso, global y equilibrado.

Francia y Chile, que es miembro de la Organización de Cooperación y de Desarrollo Económico (OCDE) desde el 7 de mayo de 2010, comparten el interés en reforzar su diálogo sobre los desafíos económicos globales, favoreciendo la reflexión en la OCDE sobre la reforma de la gobernanza económica mundial y la apertura de la Organización a los países emergentes.

Ambos Presidentes consideran que el Acuerdo de Asociación entre Chile y la Unión Europea ha dinamizado el diálogo político, ha impulsado los intercambios comerciales y ha establecido programas de cooperación de incidencia directa en el desarrollo de Chile. Los Presidentes expresan su convicción que importantes progresos aún son posibles y saludan el pronto establecimiento en Chile del Banco Europeo de Inversiones.

En la perspectiva de la próxima Cumbre Unión Europea-América Latina y Caribe, organizada por Chile en 2012, Francia y Chile trabajarán en conjunto para volver estas cumbres más eficientes y operativas y articularán propuestas programáticas que incidan directamente con el desarrollo y posibiliten una nueva mirada a la relación birregional.

Ambos Presidentes expresan su satisfacción ante la cooperación de nuestros dos países en el ámbito de los derechos humanos, que se tradujo en el lanzamiento, bajo la presidencia francesa de la Unión Europea, de un diálogo Unión Europea-Chile dedicado específicamente a este particular. Acuerdan proseguir estos intercambios y fortalecer su cooperación en las instancias de diálogo internacional, en especial en las Naciones Unidas.

Francia y Chile seguirán aunando sus esfuerzos, en contacto con la MINUSTAH, para ayudar al proceso de reconstrucción de Haití.

## 2. Relaciones bilaterales

Los Presidentes se comprometieron a fomentar las relaciones económicas bilaterales, con la intención de incrementar los intercambios comerciales y las inversiones. Francia reafirmó su voluntad de acompañar a Chile en su proceso de reconstrucción, luego del sismo del 27 de febrero de 2010. Ambos países acordaron trabajar en asociación con el sector privado y los actores locales sobre algunos ejes estratégicos: planificación urbana y servicios públicos, en una óptica de desarrollo sustentable.

Francia señala su disponibilidad para compartir con Chile su experiencia en el ámbito de gestión de crisis, en lo que se refiere a la creación de un centro operacional de crisis o en la organización de las comunicaciones gubernamentales. Ambos países concuerdan igualmente en profundizar su cooperación en el ámbito de la seguridad interior y de la seguridad civil.

Los Presidentes señalan su interés en continuar su cooperación en el ámbito de la energía, en el marco de la Carta de Intención y del Acuerdo de Cooperación firmados el 27 de mayo de 2009, los cuales impulsan las actividades de intercambio y asistencia técnica entre la Agencia Francesa del Medio Ambiente y del Manejo de la Energía (ADEME) y el Ministerio de Energía de Chile. En el marco de los estudios previos llevados a cabo por Chile en el ámbito de la energía nuclear, ambos países deciden elaborar e implementar un programa de formación de capital humano en esta área. Además, Francia está dispuesta a apoyar a Chile en sus procesos de fortalecimiento y rediseño institucional en este ámbito. Con el objeto de fomentar la continuación de la cooperación en el ámbito de la energía, los Presidentes han decidido crear un grupo de hombres de negocios de alto nivel destinado a participar en el debate público sobre la cuestión del mix energético y a efectuar propuestas tanto en materia de asociatividad industrial como de consolidación de las capacidades humanas y de competitividad a largo plazo (investigación y desarrollo), en este sector estratégico para los dos países.

Ambos Presidentes expresan su satisfacción ante la calidad de la cooperación bilateral en materia de defensa, resultado de la cooperación entre las fuerzas armadas de ambos países en formación y ejercicios comunes, en particular en el Pacífico, de la excelencia de la relación en materia de equipamiento de las fuerzas así como de la organización periódica de un diálogo estratégico entre los ministerios de Defensa. Ambos Presidentes concuerdan en profundizar esta relación que permite a los dos países aportar una contribución sustancial a la seguridad internacional –en los Balcanes, en Haití y en la lucha contra la piratería llevada a cabo por la Unión Europea (operación Atalante)– así como en el desarrollo de una mayor asociatividad industrial.

Ambos países tienen interés en fortalecer la cooperación franco-chilena en materia de enseñanza superior y de investigación, con el desarrollo de asociaciones entre establecimientos franceses y chilenos y el reforzamiento de la movilidad de los estudiantes y los investigadores de ambos países. Por tal motivo, decidieron utilizar todas las potencialidades del Acuerdo firmado en mayo de 2009, relativo al “Consejo franco-chileno de formación de capital humano”, que se sustenta en el programa de becas “Becas Chile”, para aumentar la cantidad de estudiantes chilenos becados en Francia (hasta 1.000 en 2015). Tienen también interés en trabajar juntos al desarrollo de la formación profesional y agrícola así como de la formación de cuadros intermedios en estrecha relación con las empresas, con pasarelas hacia la formación de ingenieros con el fin de ayudar a Chile a dotarse de técnicos y de cuadros intermedios que necesita el desarrollo de su economía.

Teniendo en mente la reciprocidad, ambos países acuerdan desarrollar o mejorar dispositivos conjuntos de formación superior favoreciendo los intercambios de prácticas y la movilidad (co-titulación, co-tutela de tesis de doctorado, formación cruzada de ingenieros, etc).

Los Presidentes concuerdan además en intensificar la asociatividad en materia de investigación y de innovación, en particular en los ámbitos de las tecnologías de punta, de las energías renovables o de las biotecnologías, amparada en la larga tradición de intercambios entre científicos de alto nivel de ambos países, en la presencia de grandes institutos de investigación franceses (Instituto de

Investigación para el Desarrollo–IRD–, Centro Nacional de Investigación Científica–CNRS –) en Chile y los Laboratorios Internacionales Asociados que son una referencia internacional, en especial en materia de sismología, glaciología o astronomía, con los equipamientos del Observatorio Europeo Austral–ESO y del futuro Gran Telescopio Europeo –E-ELT.

Ambos Presidentes decidieron compartir sus experiencias en materia de colegios de excelencia. Han acordado que Francia apoyará la creación de estos colegios de excelencia en Chile con acciones de cooperación educativa, apoyándose en la red existente de Lycées franco-chilenos y en la Agencia para la enseñanza francesa en el extranjero (AEFE).

Francia y Chile expresaron la intención de fortalecer su cooperación cultural, en especial en materia de intercambios institucionales y de experticia, en particular en el ámbito de los museos.

Ambos Presidentes expresan su satisfacción ante el desarrollo de las relaciones entre las colectividades territoriales francesas y chilenas y las perspectivas de profundización que se están abriendo gracias a la firma, en julio de 2010, de un addendum al protocolo franco-chileno de mayo de 2007 sobre la cooperación descentralizada.

Los Presidentes concordaron en que esta Declaración constituye una hoja de ruta de la relación franco-chilena. Se efectuará un balance en el plazo de un año para evaluar el avance de los compromisos considerados en esta Declaración.